



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

60. Aastakäik

7. veebruar 2017

Sisukord

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2017/C 39/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8229 – Hammerson / Irish Life / ILAC Shopping Centre) ⁽¹⁾	1
2017/C 39/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8074 – Schneider Electric / DB Energie / inno2grid JV) ⁽¹⁾	1
2017/C 39/03	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8279 – NN Group / CBRE / PV / Real Estate Portfolio in Germany) ⁽¹⁾	2
2017/C 39/04	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8338 – Apax Partners / Unilabs) ⁽¹⁾	2

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Nõukogu

2017/C 39/05	Teatis isikutele ja üksustele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsusega 2010/788/ÜVJP, mida rakendatakse nõukogu rakendusotsusega (ÜVJP) 2017/203, ja nõukogu määruses (EÜ) nr 1183/2005, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2017/199	3
--------------	---	---

2017/C 39/06	Teatis andmesubjektidele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1183/2005, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2017/199, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 1183/2005 (millega kehtestatakse Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargot rikkuvate isikute vastu suunatud teatud eripiirangud) artikli 9 lõiget 5	5
2017/C 39/07	Teatis Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garranale ja Amir Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garranale, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses 2011/172/ÜVJP ja nõukogu määruses (EL) nr 270/2011 teatavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Egiptuses	6
Euroopa Komisjon		
2017/C 39/08	Euro vahetuskurss	7

II

(Teatiseid)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.8229 – Hammerson / Irish Life / ILAC Shopping Centre)****(EMP-s kohaldatav tekst)**

(2017/C 39/01)

14. detsembril 2016 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsiasasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32016M8229 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.8074 – Schneider Electric / DB Energie / inno2grid JV)****(EMP-s kohaldatav tekst)**

(2017/C 39/02)

19. jaanuaril 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult saksa keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsiasasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8074 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta
(juhtum M.8279 – NN Group / CBRE / PV / Real Estate Portfolio in Germany)
(EMPs kohaldatav tekst)
(2017/C 39/03)

25. jaanuaril 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8279 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta
(juhtum M.8338 – Apax Partners / Unilabs)
(EMPs kohaldatav tekst)
(2017/C 39/04)

25. jaanuaril 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8338 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

NÕUKOGU

Teatis isikutele ja üksustele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsusega 2010/788/ÜVJP, mida rakendatakse nõukogu rakendusotsusega (ÜVJP) 2017/203, ja nõukogu määruses (EÜ) nr 1183/2005, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2017/199

(2017/C 39/05)

Nõukogu rakendusotsusega (ÜVJP) 2017/203 ⁽¹⁾ rakendatava nõukogu otsuse 2010/788/ÜVJP ⁽²⁾ lisas ning nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2017/199 ⁽³⁾ rakendatava nõukogu määruse (EÜ) nr 1183/2005 ⁽⁴⁾ I lisas loetletud isikutele ja üksusele tehakse teatavaks järgmine teave.

ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1533 (2004) kohaselt loodud ÜRO Julgeolekunõukogu komitee muutis ja ajakohastas 13. ja 19. oktoobril ning 15. detsembril 2016 loetelu isikutest, rühmitustest, ettevõtjatest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.

Asjaomased isikud ja üksus võivad esitada igal ajal ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1533 (2004) punkti 8 kohaselt moodustatud ÜRO komiteele taotluse koos täiendavate dokumentidega nende suhtes kohaldatavate ÜRO loetellu kandmist käsitlevate otsuste ülevaatamiseks. Taotlus tuleks saata järgmisel aadressil:

Focal Point for De-listing
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room DC2 2034
United Nations
New York, N.Y. 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tel +1 9173679448
Faks +1 2129631300
E-post: delisting@un.org

Lisaks ÜRO otsusele otsustas Euroopa Liidu Nõukogu, et nimetatud isikud ja üksus tuleks kanda nimekirja isikutest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud otsuses 2010/788/ÜVJP, mida rakendatakse rakendusotsusega (ÜVJP) 2017/203, ning määruses (EÜ) nr 1183/2005, mida rakendatakse rakendusmäärusega (EL) 2017/199. Asjaomaste isikute ja üksuste loetellu kandmise põhjendused on esitatud nõukogu otsuse lisa ja nõukogu määruse lisade vastavates kannetes.

Kõnealuste isikute ja üksuse tähelepanu juhitakse võimalusele taotleda asjaomase liikmesriigi või asjaomaste liikmesriikide pädevatelt asutustelt, kelle veebisaitide aadressid on toodud määruse (EÜ) nr 1183/2005 II lisas, luba kasutada külmutatud rahalisi vahendeid põhivajadusteks või erimakseteks (vt määruse artikkel 5).

⁽¹⁾ ELT L 32, 7.2.2017, lk 22.

⁽²⁾ ELT L 336, 21.12.2010, lk 30.

⁽³⁾ ELT L 32, 7.2.2017, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 193, 23.7.2005, lk 1.

Asjaomased isikud ja üksus võivad esitada allpool toodud aadressil nõukogule taotluse koos täiendavate dokumentidega, et otsus nende kandmise kohta eespool nimetatud loeteludesse vaadataks uuesti läbi.

Euroopa Liidu Nõukogu
Peasekretariaat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Samuti juhitakse asjaomaste isikute ja üksuse tähelepanu võimalusele vaidlustada nõukogu otsus Euroopa Liidu Üldkohus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 275 teises lõigus ning artikli 263 neljandas ja kuuendas lõigus sätestatud tingimuste kohaselt.

Teatis andmesubjektidele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1183/2005, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2017/199, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 1183/2005 (millega kehtestatakse Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargot rikkuvate isikute vastu suunatud teatud eripiirangud) artikli 9 lõiget 5

(2017/C 39/06)

Andmesubjektide tähelepanu juhatakse järgmisele teabele vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 45/2001 ⁽¹⁾ artiklile 12.

Selle töötlemistoimingu õiguslik alus on nõukogu määrus (EÜ) nr 1183/2005, ⁽²⁾ mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2017/199 ⁽³⁾

Kõnealuse töötlemistoimingu vastutav töötleja on Euroopa Liidu Nõukogu, keda esindab nõukogu peasekretariaadi peadirektoraadi C (välisasjad, laienemine, kodanikukaits) peadirektor, ning töötlev talitus on peadirektoraadi C üksus 1C, kellega on võimalik ühendust võtta järgmisel aadressil:

Euroopa Liidu Nõukogu
Peasekretariaat
DG C 1C
Rue de la Loi / Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Töötlustoimingute eesmärk on koostada ja ajakohastada loetelu, kuhu on kantud isikud, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid vastavalt määrusele (EÜ) nr 1183/2005, mida rakendatakse rakendusmäärusega (EL) 2017/199.

Andmesubjektid on füüsilised isikud, kes vastavad kõnealuse määrusega kehtestatud kriteeriumitele.

Kogutud isikuandmed hõlmavad andmeid, mis on vajalikud asjaomase isiku õigeks tuvastamiseks, põhjendusi ja mis tahes muid nendega seotud andmeid.

Kogutud isikuandmeid võib vajaduse korral jagada Euroopa välisteenistuse ja komisjoniga.

Ilma et see mõjutaks määruse (EÜ) nr 45/2001 artikli 20 lõike 1 punktides a ja d sätestatud piiranguid, toimub juurdepääsutaotlustele ning parandamistaotlustele ja vastuväidetele vastamine kooskõlas nõukogu otsuse 2004/644/EÜ ⁽⁴⁾ 5. jaoga.

Isikuandmeid säilitatakse viis aastat alates hetkest, mil andmesubjekt eemaldatakse nende isikute loetelust, kelle suhtes kohaldatakse varade külmutamist, või alates hetkest, mil kõnealuse meetme kehtivus lõppeb, või seni kuni kestab kohtumenetlus, kui see on alustatud.

Vastavalt määrusele (EÜ) nr 45/2001 võivad andmesubjektid pöörduda Euroopa Andmekaitseinspektori poole.

⁽¹⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 193, 23.7.2005, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 32, 7.2.2017, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 296, 21.9.2004, lk 16.

Teatis Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garranale ja Amir Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garranale, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses 2011/172/ÜVJP ja nõukogu määruses (EL) nr 270/2011 teatavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Egiptuses

(2017/C 39/07)

Järgmine teave tehakse teatavaks eespool osutatud isikutele, kes on nimetatud nõukogu otsuse 2011/172/ÜVJP ⁽¹⁾ lisas ja nõukogu määruse (EL) nr 270/2011 ⁽²⁾ I lisas (teatavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Egiptuses).

Nõukogu toimikus on toodud nimetatud isikuid käsitlevad uued elemendid. Neid isikuid teavitatakse käesolevaga, et nad võivad esitada nõukogule enne 13. veebruari 2017 taotluse neid puudutava teabe saamiseks järgmisel aadressil:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi / Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Saadud tähelepanekuid võetakse arvesse loetelude perioodilisel läbivaatamisel nõukogu poolt kooskõlas otsuse 2011/172/ÜVJP artikliga 5 ja määruse (EL) nr 270/2011 artikliga 12. Selleks et tähelepanekuid käsitletaks järgmise läbivaatamise käigus, tuleks need esitada 17. veebruariks 2017.

⁽¹⁾ ELT L 76, 22.3.2011, lk 63.

⁽²⁾ ELT L 76, 22.3.2011, lk 4.

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

6. veebruar 2017

(2017/C 39/08)

1 euro =

	Valuuta	Kurss		Valuuta	Kurss
USD	USA dollar	1,0712	CAD	Kanada dollar	1,3987
JPY	Jaapani jeen	120,28	HKD	Hongkongi dollar	8,3105
DKK	Taani kroon	7,4372	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,4672
GBP	Inglise nael	0,85950	SGD	Singapuri dollar	1,5106
SEK	Rootsi kroon	9,4605	KRW	Korea vonn	1 217,20
CHF	Šveitsi frank	1,0670	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	14,2426
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,3500
NOK	Norra kroon	8,8460	HRK	Horvaatia kuna	7,4490
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	14 241,60
CZK	Tšehhi kroon	27,021	MYR	Malaisia ringit	4,7422
HUF	Ungari forint	309,16	PHP	Filipiini peeso	53,180
PLN	Poola zlott	4,2767	RUB	Vene rubla	63,0404
RON	Rumeenia leu	4,5085	THB	Tai baat	37,513
TRY	Türgi liir	3,9404	BRL	Brasiilia reaal	3,3408
AUD	Austraalia dollar	1,4006	MXN	Mehhiko peeso	21,8217
			INR	India ruupia	71,9450

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

